

a) Compara tu esquema con el de tus compañeros para complementar la información y aprender más sobre la lengua originaria que les es más cercana.

5. ¿Te gustaría enviar algunos mensajes en la lengua originaria de tu región? Para hacerlo, indaga algunas palabras o frases en esta lengua. Puedes investigar en internet o, si es posible, conversar con alguien que conozca esta lengua. Toma notas en tu cuaderno.



Algunas bibliotecas tienen páginas electrónicas con diccionarios, traductores y audios en lenguas originarias; una de ellas es la Biblioteca Vasconcelos, a la que puedes acceder desde el portal de Telesecundaria.



Anota tus respuestas a las preguntas del apartado “Yo pienso que...”. Después, participa en un conversatorio sobre los aprendizajes que conseguiste en estas dos últimas sesiones. Escribe una nota con tus conclusiones, bajo el título: La importancia de cada una de las lenguas que se hablan en mi región.



Vean el audiovisual *Técnicas para argumentar I: la ejemplificación*, para conocer algunas estrategias de intervención oral.



Usen el recurso informático *Argumentación: ¿Cómo elegir el ejemplo adecuado?*, el cual les ayudará a desarrollar algunas habilidades argumentativas.

### Fase 3: Identificar y valorar las palabras de origen indígena

Hemos ya hablado de la gran diversidad biológica y cultural nuestro país. Esta diversidad se manifiesta en todos los aspectos de nuestra vida; por ejemplo, vivimos rodeados de plantas y árboles de todo tipo o comemos platillos de los más diversos orígenes. Muchos elementos de esta diversidad existen desde antes de la conquista y sus nombres provienen de las lenguas originarias que se hablaban en nuestro territorio.

1. Observa los siguientes conjuntos de palabras. Todas ellas vienen de una lengua originaria. ¿Qué nombre le pondrías a cada categoría? Observa el ejemplo.

<i>Animales</i>	tecolote jaguar	zopilote ajolote	guajolote quetzal
	tomate tamal	nopal jícama	elote aguacate
	papalote hule	mecate metate	jícara petate

2. Investiga algunas otras palabras de origen indígena que puedan incluirse en estas categorías y añádelas al esquema. Compara tus respuestas con las de tus compañeros para que juntos aclaren y complementen la información.
3. Observa las palabras del esquema y las que añadiste. Discute sobre ellas junto con tus compañeros y maestro.
  - a) ¿Tienen algo en común?
  - b) Las palabras que se refieren a los animales, ¿qué tienen en común?
  - c) ¿De dónde son originarios los alimentos que aparecen en el esquema?
  - d) Y los objetos, ¿qué rasgo en común tienen?
  - e) Elaboren una conclusión sobre el origen de estas palabras.

Las palabras que provienen de las lenguas originarias y se han vuelto parte del español que se habla en todo el mundo se designan como **indigenismos**. Estas palabras nombran objetos, animales y alimentos de nuestro territorio. Por ejemplo, la jícama y los nopales son vegetales originarios de América, específicamente de la región que corresponde a México. Además, generalmente designan objetos que fueron creados antes de la llegada de los españoles. Por ejemplo, el petate se usaba desde la época de los aztecas y por eso la palabra tiene un origen náhuatl. Otras palabras de origen indígena son los nombres de los lugares, llamados topónimos. Cuando se les dio nombre a muchos sitios de nuestro país se usaba una lengua originaria y de ahí viene el origen del vocablo.

4. Lee la palabra náhuatl y después subraya el nombre de un lugar que se deriva de ella.

<b>A</b>	<b>cihuatl = mujer</b>	Durango	Cihuatlán	Colima
<b>B</b>	<b>tlal = tierra, suelo</b>	Taxco	Tapachula	Tlalpan
<b>C</b>	<b>coyo = coyote</b>	Coyutla	Córdoba	Comala
<b>D</b>	<b>izcuin = perro</b>	Istambul	Escuintla	Iguala
<b>E</b>	<b>tzapo = zapote</b>	Silao	Zapotlán	Salina

5. Comenta con tus compañeros qué significado pueden tener las palabras que subrayaron. Observen el ejemplo:

**Cihuatl** = mujer

**Cihuatlán** = Lugar de las mujeres

Observen que algunas de estas palabras terminan en *tlán*, que tiene el mismo significado que *tlal*. Anoten en su cuaderno los significados que deduzcan.



### Yo pienso que...

Imagina cómo sería el español que hablamos si no utilizáramos indigenismos ni topónimos: ¿cuántos objetos o seres vivos no podríamos nombrar?, ¿qué tendríamos que hacer para resolverlo?



Usa el recurso informático *Palabras de origen indígena*. Realiza esta actividad para comprobar tus conocimientos sobre estas palabras.

Los topónimos nos revelan aspectos de cada lugar. Por ejemplo, Acapulco significa "lugar en el que abundan las cañas"; así, podemos imaginar cómo era el paisaje de este puerto hace muchos siglos. ¿Qué topónimos hay en tu comunidad o en las zonas cercanas? Si investigas su significado, seguramente aprenderás más acerca del lugar donde vives.

Anota tus ideas en tu cuaderno. Después participa en un conversatorio con tus compañeros. Concluye con la redacción de una nota con el título: ¿Cómo las lenguas indígenas enriquecen el español que se habla en el mundo?



Vean el audiovisual *Técnicas para argumentar II: la explicación de un proceso*, para conocer algunas estrategias de intervención oral.

Sesión  
7

## Fase 4: Comprender el fenómeno de las lenguas originarias en peligro de extinción

Como ya sabes, hay una gran variedad de lenguas que parten de las familias originarias en nuestro país. Sin embargo, muchas están en peligro grave de desaparecer, pues cada día las hablan menos personas.

1. Lee el siguiente texto y, a continuación, responde las preguntas.

### ¿Tiene importancia el problema de la extinción lingüística?

La lengua es el depósito de la riqueza cultural, pues constituye una manera de entender e interpretar la realidad. Cuando una lengua desaparece se pierde mucho. El lingüista Noam Chomsky ha dicho que la lengua, por ejemplo, a través de la historia oral es extremadamente importante para la identidad de un pueblo. Tesoros como éste son los que perdemos cada vez que una lengua desaparece.

En este siglo, la diversidad biológica está más amenazada que en los últimos seis millones de años. Día a día desaparecen especies. Algo semejante está ocurriendo con los idiomas.

La desaparición de la variedad lingüística destruye la riqueza cultural de la humanidad. Quizá se piense que esto sólo ocurre en territorios lejanos y en comunidades pequeñas, como las tribus indígenas más aisladas; sin embargo, eso no es así. En Europa se da el mismo fenómeno. En Italia, por ejemplo, muchos jóvenes ya no pueden conversar con sus abuelas. Ellas hablan otras lenguas, equivocadamente llamadas dialectos; mientras que los menores hablan solamente italiano. En las últimas décadas, el número de lenguas que se hablan en Europa se contrajo radicalmente.

- Menciona las pérdidas que se originen, de acuerdo con este autor, por la desaparición de una lengua.
  - ¿Cuál de ellas te parece más grave?
  - ¿Por qué es importante el hecho de que en Italia las abuelas no puedan hablar con sus nietos?, ¿qué significado tiene esta situación?
2. Indaga si en tu comunidad se hablaba otra lengua; pregunta a las personas mayores o investiga en internet. Toma notas en tu cuaderno; te servirán para el conversatorio de esta sesión.